

**Известия Таврической  
ученой архивной комиссии**

**Книга 12**

**Москва  
«Книга по Требованию»**

УДК 93  
ББК 63.3  
ИЗЗ

ИЗЗ Известия Таврической ученой архивной комиссии: Книга 12 / – М.: Книга по Требованию, 2015. – 114 с.

**ISBN 978-5-517-93137-5**

Таврическая Учёная Архивная Комиссия регулярно публиковала сборник трудов «Известия Таврической Учёной Архивной Комиссии» (ИТУАК). Всего, с 1887 по 1920 годы, было выпущено 57 томов этого издания, в которых было опубликовано более 400 научных статей, исторических документов, археологических находок. Репринтное издание по технологии print-on-demand с оригинала 1891 года

**ISBN 978-5-517-93137-5**

© Издание на русском языке, оформление  
«YOYO Media», 2015

© Издание на русском языке, оцифровка,  
«Книга по Требованию», 2015

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



Серия Книжный Ренессанс

[www.samizday.ru/reprint](http://www.samizday.ru/reprint)



**Памятники дипломатических сношений Крымскаго ханства съ Московскимъ государствомъ въ XVI и XVII в.в., хранящіеся въ Московскомъ Главномъ Архивѣ Министерства Иностранныхъ Дѣлъ.**

(Продолженіе). \*)

№ 58.

*Переводъ съ грамоты, какову писалъ к великому государю царю и великому князю Алексѣю Михайловичю всеа великія и малыя и бѣлыя Росіи самодержцу Крымской Адиль Гирѣй Ханъ съ гонцы своими съ Садыкъ Чилибѣемъ с товарищи. Переведена на Волуйскъ въ нынешнемъ во 1777-мъ году ноября въ 14-й день.*

Адиль Гирѣево цареву слово.

1 стр. Великіе орды и великого юрта крымскаго государства Кипчакціе стени бесмѣтныхъ многихъ татаръ и безчисленныхъ многихъ Нагай тацкіи и теятцкой и межгорскихъ черкасъ отъ великаго государя благосчастнаго и храбраго Адиль Гирѣя царева величества всеа Росіи самодержцу и многихъ государствъ государю и обладателю брату нашему князю Алексѣю Михайловичю ото многа много поздравление. После поздравления объявляемъ: Что вы писали съ холопомъ нашимъ съ знаменникомъ Джеишомъ, и та ваша любительная грамота къ намъ дошла, а что въ грамоте написанные ваши рѣчи всѣ намъ великому государю нашему величеству вѣдомо учинилось, чтобъ мирному постановленію быть подь Кіевомъ, а на Дону бѣ не быть и полскаго короля и насъ великихъ государей посломъ всѣмъ подь Кіевъ пришедъ и договоръ и розмѣну учинить тамъ. И у насъ великаго государя ханова величества съ полскимъ королемъ крѣпкая братцкая дружба есть, и для того с вами братомъ нашимъ и съ полскимъ королемъ договоръ учинить желаемъ и межъ нами обоими великими государями въ договорѣ(?) братя нашего полскаго короля послы хотя и не будутъ и оттого никакіе споры не будутъ, потому что миръ нашъ и розмѣна искони вѣка бывала, а въ иныхъ мѣстехъ быть нельзя, что мы с прежними своими подданными нашими

\*) См. №№ 9--11 «Извѣстій Тавр. Ученой Архивы. Комм.», 1--47, 9--60 и 1--56 стр.

холозя в запорожскими казаки соединение учинили, и для того что они на-  
2 стр. шему величеству гошца приславъ били челомъ, и мы великій госу-  
дарь для того имъ милость учина государство ихъ оберегать не зъ большими  
людми брата своего Калгу царевича къ нимъ послали; а въ вашихъ укра-  
инныхъ мѣстехъ ратные люди государство ваше оберегаютъ же, а отъ ка-  
заковъ бы отступитца покалѣть межъ нами обоими великими государи по-  
слами ссылка будетъ и братцкая наша дружба подкреплена будетъ, потому  
что съ обоихъ сторонъ ратные люди сходятъ, какова бь зла не учинили,  
а что и учинитца, и то в воле(въ) Божіи, и то будетъ къ миру несклопеніе,  
а аже дастъ Богъ о братцкой дружбе договоръ учинитца, и послѣ того  
ратнымъ людемъ заповедь учинимъ, другомъ вашимъ будемъ другомъ, а не-  
другомъ вашимъ недругомъ, и для того съ сою любительною нашею грамо-  
тою послали изъ холопей своихъ Садыкъ Челибѣя посломъ, и велено ему  
очи ваши видеть и грамоту подати. И вамъ бы грамоту нашу принявъ и  
что написано съ любовію выслушати, а буде похотите съ нами ханова ве-  
личества въ братцкой дружбѣ быть, и вамъ бы подданнымъ нашимъ холо-  
помъ черкасомъ налоги не учинить, а буде они излюбя васъ къ вамъ пой-  
дутъ, и мы тому не запрещаемъ. А что съ Калгою царевичемъ ратные  
люди учинили, и вамъ бы о томъ не совѣтовать. А что недавноыя наши  
казны на пять лѣтъ вдрутъ, а иные достальные казны по нашему прошенію  
по прежнему послать велѣли на всякой годъ, а съ нашимъ недругомъ  
прежъ насъ миръ не учинили бь, для того, что Калмыки боясь насъ къ  
намъ гошцовъ посылають да и намъ дружбу и службы свои показываютъ же,  
а государствамъ вашимъ многіе убытки чинятъ, для того, что вы отъ Кры-  
му отстали. А что ваши подданные изменя намъ государствамъ вашимъ  
убытки чинятъ, и то мы слышимъ, а отъ насъ ханова величества помощи  
3 стр. просятъ. А си наши всѣ дѣла къ вамъ брату нашему и впереди  
вѣдомо учинимъ, чтобъ государствамъ своимъ милость учина, бѣднымъ зем-  
скимъ и всякимъ своимъ людемъ въ тишинѣ и въ покоѣ въ домахъ своихъ  
быть радѣли бь, а съ нами бь хановымъ величествомъ въ братцкой дружбѣ  
были бь. А буде сіи рѣчи вамъ будутъ пріятны, и вамъ бы посла нашего  
Садыкъ Челибѣя съ поминками и отъ себя посла къ намъ съ нимъ вмѣ-  
стѣ бь послати, а о бояринѣ Васильѣ Ворнеовичѣ Шереметевѣ окупу ше-  
десять тысячъ соймаковъ и о иныхъ своихъ невольникахъ по договору окупу  
послали бь, и о нашихъ черныхъ татарехъ невольникахъ окупу оцена впереди  
на Волуйку послали бь же, а посоль нашъ ихъ на Волуйке увидя къ

намъ придетъ, и паше ханово величество посла вашего къ себѣ принявъ и за вислою за золотою печатю шерговую грамоту давъ безъ задержанья отпустимъ, и боярина вашего Василья Борисовича и иныхъ вашихъ невольниковъ для окупу на Волуйку пошлемъ, и для того надобно вамъ брату нашему сія дѣло въ забвенью не учинить и написанные наши рѣчи о братцкой дружбѣ припявъ, межъ обоими государствами бѣднымъ людямъ покой и тишину учинити бѣ. А буде сіи наши рѣчи не принявъ и о войнѣ дума важна будетъ, и мы возлагая на Вожію милость и пророка нашего Магметъ Мустаю \*) молитву и вспоможенью противъ станемъ, и вамъ бы о братцкой дружбѣ и межъ государствъ о добрыхъ дѣлахъ радѣвъ добрую мысль учинить, буде похотите в миру быть, а буде не быть, и мы что написано о невольникахъ безотступно станемъ на той рѣчи. А буде желаете боярина Василья Борисовича взять, и вамъ бы шездесять тысячъ своимковъ на Волуйку прислать и о иныхъ невольникахъ окупу по договору прислати жъ, а посоль нашъ за Василья Борисовича шездесять тысячъ и за иныхъ невольниковъ окупу и невольниковъ нашихъ татаръ увиди къ намъ приѣдетъ. и мы невольниковъ вашихъ безъ задержанья на Волуйку отпустимъ, потѣмъ буди вѣдомо. Писана грамота въ государствѣ нашемъ въ Бакинсарай 1079-го году мѣсяца октябрѣ дня.

А въ печати написано: Адиль Гирѣй ханъ Крымъ Гирѣевъ сынъ.

А въ Калгиной и въ Нурадиновой грамотахъ послѣ титла писано къ царскому величеству о поздравленіи, а о дѣлахъ въ тѣхъ грамотахъ писано уразумѣя на ханову грамоту, чтобъ царское величество с ханомъ быть в братцкой дружбе и любви, а болши того в тѣхъ грамотахъ не написано.

*А отъ великого государя грамота послана въ Крымъ съ подъячимъ съ Никономъ Пяновымъ въ нынѣшнемъ во 177-мъ году декабря въ день таково:*

Вожію милостию отъ великого государя цари и великого князя Алексѣя Михайловича всеа великія и малыя и бѣлыя Росіи самодержца и многихъ государствъ и земель восточныхъ и западныхъ и сѣверныхъ отчича и дѣдича и наследника и государя обладателя великія орды брату нашему Адиль Гирѣеву цареву величеству съ любовію поздравленіе. Въ нынѣшнемъ во 177-мъ году прислали къ намъ великому государю къ нашему царскому величеству вы братъ нашъ Адиль Гирѣевъ царевъ величество гонца своего Садыкъ Чилибѣя, и какъ тотъ гонецъ съ нашими царского величе-

\*) Очевидно, — лишняя прибавка переводчика.

ства полоняники пріѣхали на Волуйку, и вѣдомо намъ великому государю 5 стр. учинилось, что государство ваше брата нашего изволятъ Господь Богъ посѣтитъ моровымъ повѣтріемъ, и мы великій государь грамоту вашу велѣли у гонца вашего на Волуйкѣ взять и перевести и выслушали любительно. А въ грамоте своей къ намъ великому государю вы братъ нашъ писали, что съ нами великимъ государемъ съ нашимъ царскимъ величествомъ и въ братомъ нашимъ съ его королевскимъ величествомъ Полскимъ договоръ учинить желаете, а хотя его королевского величества послы при тѣхъ договорахъ и не будутъ, и отъ того помѣшки никакіе не учинятся, потому что у вашего царя величества съ его королевскимъ величествомъ полскимъ круѣйка братцкая дружба есть, и чтобъ намъ великому государю того вашего гонца отпустить къ вамъ не задержавъ. А для договору между нами великимъ государемъ и вашимъ Адиль Гирѣвымъ царевымъ величествомъ послать къ вамъ посла своего съ вашимъ гонцомъ вмѣстѣ и за боярина нашего за Василья Борисовича Шереметева окупъ и за иныхъ полоняниковъ, такъ же и взятыхъ вашихъ татаръ послать на Волуйку съ тѣмъ же вашимъ вышеназваннымъ гонцомъ. И мы великій государь ваше царское величество съ вашимъ Адиль Гирѣвымъ царевымъ величествомъ въ братцкой дружбѣ и въ любви и въ любительныхъ ссылакахъ быти хотимъ и послали къ вамъ съ сею вашею великого государя грамотою наскоро гонца нашего подьячего Никона Иванова, да толмача, а съ ними послали къ вамъ брату нашему и хъ Калгъ и къ Пурадыну царевичамъ на знакъ наше царское величества дружбы и любви любительные наши легкіе поминки, а къ ближнимъ вашимъ людямъ наше великого государя жалованье, и намъ бы брату нашему отвѣта всякіе прошедшіе ссоры по вышнему своему писму быть съ нами великимъ государемъ съ нашимъ царскимъ величествомъ въ дружбе и въ любви и въ ссылке и для договору послать на Волуйку изъ ближнихъ своихъ людей кого пристойно, вскоре наказавъ ему о нашей 6 стр. государственой дружбѣ и любви учинить договоръ пристойной безо всякихъ запросовъ, и боярина нашего Василья Борисовича Шереметева и иныхъ полоняниковъ на розмѣну и на окупъ съ ними отпустить, а кого вы братъ нашъ для договору на Волуйку изъ ближнихъ своихъ людей послать укажете и о которое время, и вамъ бы брату нашему къ намъ великому государю отписать о томъ векорѣ съ тѣмъ же нашимъ гонцомъ и съ толмачемъ не замедливъ, да какъ къ намъ великому государю къ нашему царскому величеству ваше Адиль Гирѣво царено величество въ любительной

своей грамотѣ вѣдомо учините и гонцовъ нашихъ вскорѣ отпустите, и мы великій государь наше царское величество для договору ближнего нашего человека околничего на Волуйку въ то время укажемъ послать безо всякого мотчанья, и окупъ за боярина нашего и за иныхъ нашихъ великого государя взятыхъ людей съ тѣмъ нашимъ царского величества околничимъ на Волуйку пришемъ и договоръ учинить велимъ, а какъ между насъ великого государя нашего царского величества и вашимъ Адиль Гирѣвымъ царевымъ величествомъ на Волуйкѣ договоръ во великой крѣпости учинится, и тогда и посланниковъ нашихъ къ вамъ брату нашему и къ калгѣ и къ Нурадыну царевичамъ съ нашими любительными поминки, а къ ближнимъ вашимъ людямъ съ нашимъ великого государя жалованьемъ пошлемъ не замочавъ, и шертную вашу грамоту за золотую печатью также и пословъ вашихъ прежнихъ намѣрену принять велимъ; а которыхъ нашихъ царского величества плѣнныхъ людей съ нынѣшнимъ гонцомъ вы брать нашъ отпустили на окупъ, и мы великій государь наше царское величество окупъ за нихъ тому вашему гонцу заплатить велѣли, а тѣ половники намъ великому государю нашему царскому величеству били челомъ и жалобу доносили, что на нихъ такіе великіе окупы вымучили страшнымъ великимъ мученіемъ, били цалками влещачъ не бояся Бога, которые такое мученіе видя одинъ человекъ половникъ и умеръ, а другой остался при смерти. А въ нашей 7 стр. великого государя сторонѣ вашимъ плѣннымъ людямъ, которые иманы на боѣхъ, не токмо таково мученія и утѣшенія никакова не бываетъ. И вамъ бы брату нашему Адиль Гирѣву цареву величеству впредь на нашихъ царского величества плѣнныхъ людей окуповъ намучивать не велѣть, а имать окупъ мѣрной по прежнимъ обычаемъ, а тѣмъ людямъ, которые тѣхъ нашихъ царского величества плѣнныхъ людей изъ окуповъ болшихъ мучили, велѣли учинить наказанье, а гонца вашего Садыкъ Чилибѣя пожаловавъ его нашимъ царского величества жалованьемъ по прежнимъ обычаемъ велѣли отпустить съ Волуйки къ вамъ безъ задержанья, а что его къ Москвѣ взять не велѣли, и вашему бы Адиль Гирѣву цареву величеству того въ нелюбе не поставить, потому что по воли Волжіей въ Крымѣ было моровое новѣтріе не малое не въ давнемъ времени, а во всѣхъ государствахъ отъ такихъ причинъ опасеніе имѣють великое, а толко бы не за такою причиною, и мы бы великій государь велѣли того вашего гонца принять и наши царского величества очи видѣть. А что вскоре въ вашей грамотѣ нашего Адиль Гирѣва царева величества грамоте написано,

что вы съ нами великимъ государемъ и зъ братомъ нашимъ съ его королевскимъ величествомъ полекимъ договоръ учинить желаете, а хоти его королевского величества послы при тѣхъ договорехъ и не будутъ, и отъ того помѣлки никакіе не учинитца, однакожь мы великій государь по союзу зъ братомъ нашимъ съ его королевскимъ величествомъ сіе с нами великимъ государемъ ваше брата нашего къ миру желаніе къ паномъ радѣ коруны полекой и великого княжества литовского въ грамотѣ своей чрезъ гонца нашего писали. Писалъ въ государствіи нашего дворѣ въ царствующемъ великомъ градѣ Москвѣ лѣта отъ созданія міра 7177-го мѣсяца декабря 22-го дня.

8 стр. Божію милостию отъ великого государя цари и великого князя Алексѣя Михайловича всеа великія и малыя и бѣлыя Росіи самодержца и многихъ государствъ и земель восточныхъ и западныхъ и сѣверныхъ отчича и дѣдича и наслѣдника и государя и обладателя Нурадыну Девлетъ Гирѣю царевичу съ любовію поздравленіе.

Въ нынешнемъ во 177-мъ году писалъ къ намъ великому государю къ нашему царскому величеству братъ нашъ Адиль Гирѣво цареве величество въ грамоте своей зъ гонцомъ своимъ съ Садыкъ Чилибѣемъ, чтобъ онъ съ нами великимъ государемъ въ братцкой дружбѣ и любви быть и договоръ учинить желаетъ, а чтобъ для того договору прислать намъ великому государю въ Крымъ человекъ добра, который бы могъ учинить договоръ безъ обсылки, и какъ между нами великимъ государемъ и братомъ нашимъ Адиль Гирѣвымъ царевымъ величествомъ и вами Нурадыномъ Девлетъ Гирѣмъ царевичемъ и Калгою Крымъ Гирѣмъ царевичемъ о дружбѣ и о любви договору быть, и о томъ писали мы великій государь въ нашей царского величества грамотѣ къ брату Адиль Гирѣву цареву величеству зъ гонцомъ нашимъ съ подьячимъ съ Никономъ Ивановымъ подлинно, и какъ братъ нашъ Адиль Гирѣво цареве величество для договору ближнего своего человекъ на Волуыку пошлетъ, и вамъ бы Нурадыну Девлетъ Гирѣю царевичу для того договору по тому жъ изъ ближнихъ своихъ людей прислать не замѣшкавъ, чтобъ сосѣдственная наша дружба всегда была непоручима. Писанъ въ государствіи нашего дворѣ въ царствующемъ великомъ градѣ Москвѣ лѣта отъ созданія міра 7177-го мѣсяца декабря

дня.

(Хъ Калѣ Крымскому царевичу такова жъ).

9 стр. *Въ другой великого государя грамотъ х Калгъ Крымъ Гирѣю царевичу съ присланнымъ ево татариномъ съ Каразиномъ писано декабря въ 28-й день.*

Божію милостию отъ великого государя царя и великого князя Алексѣя Михайловича всеа великія и малыя и бѣлыя Росіи самодержца и многихъ государствъ и земель восточныхъ и западныхъ и сѣверныхъ отчича и дѣдича и наслѣдника и государя и обладателя калгъ Крымъ Гирѣю царевичу съ любовію поздравленіе. Въ нынѣшнемъ по 177-мъ году писаль ты калга царевичъ нашего царского величества къ боярину и воеводамъ ко князю Григорію Григорьевичю Ромодановскому, буде между обояхъ нашихъ государствъ о добрыхъ дѣлахъ и о неволникахъ къ розмѣнѣ и о какиѣ желаніе у него есть, и чтобъ о томъ договоръ учинить, а для того договору слать въ Крымъ намъ великому государю нашему царскому величеству послать своихъ. И въ нынѣшнемъ во 177-мъ году писаль къ намъ великому государю къ нашему царскому величеству братъ нашъ Адиль Гирѣево цареве величество въ грамотѣ своей з гонцомъ своимъ съ Садыкъ Чилибѣемъ, что онъ съ нами великимъ государемъ въ братцкой дружбѣ и любви бытъ и договоръ учинить желаетъ, а чтобъ для того договору прислатъ намъ великому государю въ Крымъ челоуѣка добра, которой бы могъ учинить договоръ безъ обьявки. И мы великій государь наше царское величество въ братомъ нашимъ съ Адиль Гирѣевымъ царевымъ величествомъ въ братцкой дружбѣ и въ любви и въ любительныхъ ссылкахъ потому жъ быти хотимъ и послали къ нему съ напею великого государя грамотою 10 стр. наскоро гонца нашего подьячего Никона Иванова, да толмача, а съ ними послали къ нему брату нашему и къ тебѣ калгъ Крымъ Гирѣю и къ Нурадыну Девлетъ Гирѣю царевичамъ па знакъ наше царского величества дружбы и любви любительныя наша легкіе поминки, а ближнимъ вашимъ людемъ наше царского величества жалованье, и чтобъ онъ братъ нашъ отставилъ всякіе прошедшіе споры по нынѣшнему ево ниему бытъ съ нами великимъ государемъ съ нашимъ царскимъ величествомъ въ братцкой дружбѣ и въ любви и въ ссылкѣ, и для договору слать па Волуйку изъ ближнихъ своихъ людей кого пристойно, векорѣ наказавъ ему о нашей государской дружбѣ и любви учинить договоръ пристойной безо всякихъ запросовъ, и боярина нашего Василья Борисовича Шереметева на окупъ и иныхъ полонениковъ на розмѣну и на окупъ съ ними отпустилъ. Да какъ къ намъ великому государю братъ нашъ въ любительной своей грамотѣ о посылкѣ ближнего своего челоуѣка для договору на Волуйку вѣдомо учи-

нить и гонцовъ нашихъ вскорѣ отпустить, и мы великій государь наше царское величество для того договору ближнего нашего человека околичного на Волуйку въ то время послать укажемъ безо всякого мотчанія. И вамъ бы калга Крымъ Гирѣю царевичу вѣдалъ съ нами великимъ государемъ брата нашего Адиль Гирѣя царя о дружбѣ и о любви и пересылки изъ войны изъ черкаскихъ городовъ выстунить и задоровъ никакихъ чинить не велѣть, для того что черкасы, которые по сю сторону Днѣпра учинились въ подданствѣ подъ нашею царского величества высокою рукою и въ винахъ своихъ добили челомъ. Да и братъ нашъ царево величество въ гра-11 стр. мотѣ своей къ намъ великому государю писалъ, которые казаки въ винахъ своихъ намъ великому государю добьютъ челомъ и въ подданствѣ подъ нашею царского величества высокою рукою учинятца, и ему до тѣхъ казаковъ дѣла нѣтъ, и встунатца за нихъ не учтеть, и какъ вы калга Крымъ Гирѣй царевичъ изъ войны изъ нашихъ малороссійскихъ городовъ выстуните и въ Крымъ придете, и вамъ бы по совѣту зъ братомъ нашимъ съ Адиль Гирѣевымъ царевымъ величествомъ ближнего своего человека для договору на Волуйку слать безо мотчанія, а какъ договоръ между насъ великого государя и Адиль Гирѣевымъ царевымъ величествомъ и вами во всякой крѣпости учинятца, и тогда и посланниковъ нашихъ въ Крымъ съ нашими любительными поминки пошлемъ не замочавъ, также и пословъ вашихъ прежнихъ на перемѣну принять велимъ же, а присланнаго твоего татарина Каразина велѣли къ вамъ отпустить пожаловавъ нашимъ царского величества жалованьемъ не задержавъ. Писанъ въ нашемъ царствующемъ величьемъ градѣ Москвѣ лѣта отъ созданія міра 7177-го мѣсяца декабря 28-го дня.

Отослана въ разрядъ того жъ числа. Вѣлая писана татарскимъ языкомъ, великого государя нияшованье и калгиво золотомъ, на средней Александрѣйской бумагѣ подпись дьячья, на загибѣ запечатана коряленою печатью подъ кустодією гладкою.

12 стр. *Переводъ съ татарскаго листа, который листъ къ великому государю царю и великому князю Алексею Михайловичю всеа великія и малыя и бѣлыя Росіи самодержцу прислалъ изъ полку бояринъ и воеводи князь Григорей Григорьевичъ Ромодановскій ноября въ 11-мъ числѣ нынѣшняго 177-го году.*

Калги Крымъ Гирѣя царевичево слово то:

Вожією милостію великіе орды великого юрта межгорскихъ татаръ татцкихъ и товкецкихъ безсметныхъ многихъ нагай Крымского юрта и Кип-

чатціє стѣны его государства Одель Гирѣя царя величества меншой ево братъ калга Крымъ Гирѣй царевичъ и многихъ русскихъ и крестьянскихъ закоповъ великого государя царя и великого князя Алексѣя Михайловича боярину князю Григорю Ромодановскому буди вѣдомо, что вы на нашихъ подданныхъ казаковъ и на друзей нашихъ со многими ратными войною пришедши многихъ разорили, и про то благодатному брату нашему Адылю Гирѣеву цареву величеству вѣдомо учинилось, и для того оны крымскихъ и нагайскихъ и черкасскихъ и белгородскихъ ратныхъ людей 150000 прислали, а съ ними мени царевича, а которые передовые наши люди пошли было напередъ, и они нѣсколко на вашихъ ратныхъ людей понались, и ихъ въ полонъ взяли, а иныхъ побили; а нынѣ сынъ твой Андрей и Скуратовъ сынъ и иные многіе начальные люди въ полону у насъ въ рукахъ, что вы на правде своей не стои къ обѣщанію нарушенье учинили, въ стр. и за то Господь Богъ всегда къ бѣдамъ и къ неволямъ приводитъ. А въ то время мусульманскіе наши ратные люди и казаки не постѣли, и за тѣмъ Господь Богъ вашихъ ратныхъ людей дунамъ ихъ свобода учинилась, и вы къ намъ прислали одного человѣка для окупы сына своего и для договору обѣихъ государствъ, и мы ныне со всѣми своими ратными людьми въ казакахъ будемъ зимовать, а Божию помощію впредь желаніе будетъ. А нынѣ Дорощенко отъ гетманства отставленъ, а на ево мѣсто одного полтавского казака гетманомъ учинили, и казатцкіе ратные люди собранье ихъ 50000 или 60000 запорожскихъ казаковъ конныхъ и пѣшихъ съ нами вмѣстѣ зимовать стануть. Про сына своего о здоровьѣ для вѣдомства листомъ своимъ толмача, карачѣя или человѣка вашего 15 дней съ срокомъ къ вамъ послали, а буде слово ваше къ намъ будетъ, и вамъ бы того нашего человѣка къ намъ назадъ на тотъ срокъ поставить, а буде межъ дву государствъ о добрыхъ дѣлахъ и о неволикахъ къ розмѣнѣ и о казнѣ по презрѣму желанію и промышленью ваше будетъ, и вамъ бы послать и гонцовъ въ Крымъ многосчастному и храброму и благодатному брату нашему Адылю Гирѣеву цареву величеству послать, чтобъ во всемъ договору учинили. А покамѣта послы и гонцы ваши къ вамъ назадъ изъ Крыму будутъ, и мы до тѣхъ мѣсть будемъ зимовать въ казакахъ, а будетъ нынѣ какіе слова ваши къ намъ будутъ, и человѣку нашему карачѣю толмачу людей своихъ провожатыхъ давь отпустить на тотъ срокъ. Цисанъ листъ 1079-го году мѣсяца ноября.

14 стр. А внизу у листа въ печати написано:

Крымъ Гирѣй царевичъ Девлетъ Гирѣя царевича сынъ.

*Переводъ съ татарскаго письма, что писали къ великому государю царю и великому князю Алексѣю Михайловичю всеа великія и малыя и бѣлыя Росіи самодержцу крымской Адилъ Гирей ханъ, да казанъ Крымъ Гирей, да пурчиданъ Девлетъ Гирей съ послы своими съ Шесть Темирѣмъ Аманлыкомъ съ товарищы въ нынѣшнемъ во 177-мъ году мая въ 24-й день.*

Адилъ Гирѣево цареву слово.

Божіею милостію великіе орды великого юрта крымскаго государства Кипчакскіе степи всѣхъ татаръ, многихъ нагай, татцкіи, тевкетскіи межигорскихъ черкасы отъ великаго государя Адилъ Гирѣева царя величества брату нашему Князю Алексѣю Михайловичю, всеа Росіи самодержцу и многихъ государствъ государю и обладателю, ото много много поклонъ, какъ васъ Богъ милуетъ, а послѣ поздравленія нашего царя величества повелѣніе объявляемъ: съ посланнымъ нашимъ съ посломъ съ Садыкъ Чилибѣемъ къ намъ цареву величества присланъ гонецъ и любительная грамота дошла, и о которой дружбѣ и любви писали и словесно приказывали, про все то намъ вѣдомо учинилось, и присланные вами поминки до насъ дошли, а въ любительной вашей грамотѣ написано межъ обоихъ государствъ братцкой дружбѣ какъ быть и объ окупѣ договоритца боярина Василья Борисовича и о прочихъ вязняхъ договоритца прислать бы намъ ближнего человѣка, а вязней бы прислать на Волуйку, а гонца бы вашего къ намъ отпустить 15 стр. вскоре. И вы братъ нашъ зъ ближнимъ своимъ человѣкомъ съ окончимъ цѣну боярину Василью Ворисовичу и прочихъ вязней и нашихъ татарскихъ вязней на Волуйку пришлите и розмѣны желаете. А какъ съ нашимъ посломъ вашъ человѣкъ договоръ учинять, и вы къ намъ брату своему съ любительными поминки посланниковъ своихъ прислать и шертную грамоту взять желаете и просите и прежнихъ пословъ на обѣ стороны розмѣнять желаете. И мы великій ханово величество напередъ сего съ Садыкъ Чилибѣемъ въ грамотѣ о укрупленіи съ полскимъ братцкую дружбу писали съ вами третьимъ государемъ дружбу желаемъ же де, а толко вы братъ нашъ миру не пожелаете визнемъ вашимъ договореную цѣну Садыкъ Чилибѣй, увидѣвъ на Волуйкѣ, къ намъ пріѣдетъ, такъ мы писали, а и нынѣ на томъ словѣ стоимъ, а по нынѣшнему вашему брата нашего писму пословъ вязней на Волуйку послать нехотѣ. А съ сею нашею грамотою изъ ближнихъ нашихъ холопей Шахатемиръ аталикъ посланъ. И повелѣваю по обычаю велѣть ево взять на посольство и любительную нашу грамоту принять добре выслушать: присланнаго вашего гонца велѣли отпустить скорѣ и бо-